

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*subject to change - check bulletin)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine (*peut changer; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - (Boys) Dominique Boily (819) 671-8346

- (Girls) Doris Gagnon (819) 568-7265

Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30

Directrice: Beryl Devine (613) 822-1957

Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique

Contacts - (Garçons) Dominique Boily (819) 671-8346

- (Filles) Doris Gagnon (819) 568-7265

Légion de Marie

Présidente - Selina De Luca (613) 809-4122

Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)

Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca

Chairman /Président: John Fennelly fennelly1189@gmail.com

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

TRANSFIGURATION OF OUR LORD TRANSFIGURATION DE NOTRE-SEIGNEUR

August 6, 2017 / le 6 août 2017



"This is My beloved Son, in Whom I am well pleased; hear Him."

(Matthew 17:3)

«Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toutes mes complaisances; écoutez-le.»

(Matthieu 17:3)

St. Augustine - Here are deeds of the whole Trinity. In their own substance indeed Father, Son, and Holy Spirit are One without interval of either place or time; but in my mouth they are three separate words, and cannot be pronounced at the same time, and in written letters they fill each their several places. By this comparison may be understood how the Trinity in Itself indivisible may be manifested dividedly in the likeness of a visible creation. That the voice is that of the Father only is manifest from the words, "This is my Son."

St Augustin - Ces oeuvres appartiennent à la Trinité tout entière; dans leur nature le Père, le Fils et le Saint-Esprit ne sont qu'un, sans aucune séparation de temps ou de lieu. Ils sont séparés au contraire dans nos paroles, qui ne peuvent prononcer à la fois le Père, le Fils et l'Esprit Saint. Il en est ainsi dans l'Écriture, où ces noms divers occupent des places différentes; car on comprend très bien par comparaison que la Trinité qui est indivisible en elle-même ne puisse être révélée qu'à l'aide d'objets extérieurs et d'expressions distinctes, Que la voix soit seulement la voix du Père, nous en avons la preuve dans ces paroles: «Celui-ci est mon Fils».

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel


Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 06.VIII.2017 Transfiguration of Our Lord Transfiguration de Notre-Seigneur	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Mrs Rita Gagnon by/par Bartlett Family RIP Sr. Aldine Munroe by Mr & Mrs Mark Cameron
Monday Lundi 07.VIII.2017 St. Cajetan, Confessor (St. Donatus) St Gaëtan de Thienne, confesseur (Mémoire de St Donat)	7:00 a.m. *	RIP Noël Fernando by/par Suzie Noden *No 7:30pm Mass / Pas de messe à 19h30
Tuesday Mardi 08.VIII.2017 St. John Mary Vianney, Confessor (Patron of Priests) St Jean-Marie Vianney, confesseur (Saint Patron des curés)	7:00 a.m. *	Private Intention / Intention Privée *No Noon Mass / Pas de messe à midi
Wednesday Mercredi 09.VIII.2017 Vigil of St. Laurence (St. Romanus) Vigile de St Laurent, martyr (St Romain)	7:00 a.m. *	RIP Joseph Sparling by/par Mr & Mrs V. Costello *No 7:30pm Mass / Pas de messe à 19h30
Thursday Jeudi 10.VIII.2017 St. Laurence, Martyr St Laurent, martyr	7:00 a.m. *	Private Intention / Intention Privée *No Noon Mass / Pas de messe à midi
Friday Vendredi 11.VIII.2017 Feria (Ss. Tiburtius & Susanna) De la férie (St Tiburce et Ste Suzanne)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Int Gilles Lafrance by/par Harrison Family
Saturday Samedi 12.VIII.2017 St. Clare, Virgin Ste Claire, vierge	* 9:00 a.m. 3:30-4:30 p.m.	*No 7:00 am Mass / Pas de messe à 7h00 RIP Joseph Sparling by/par Lois Malone Confessions
Sunday Dimanche 13.VIII.2017 10th Sunday after Pentecost 10e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Mary Scheer by/par Liz & John Fennelly RIP Serge Belizaire by/par Denise Belizaire Pro Populo

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday July 30 / le dimanche 30 juillet	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - Unavailable - non disponible (min. required/requis \$5,300)	
Maintenance & Restoration / entretien et restauration - Unavailable - non disponible	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés par l'archidiocèse sont exempts de la taxe diocésaine.
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades

Janet Desroches, Laurent Marcoux, Jayda Desir, Marie-Thérèse Roy, Laura-Lynn McPherson, Justin Bartlett, Vince Costello, Chelsea Dunderdale, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Beatrice Lawrence-Duern, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink, Danny Beauchamp

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<p>Parish Golf Day ! Join us for a great day Thursday Aug 17th. This is a fundraiser for the parish. \$115/person includes lunch (hot dog & soft drink) golf cart, dinner & prizes. NOT GOLFING? We still need you! Help us with a personal contribution of a prize, service, or financial donation. Ask your professional contacts for sponsorship - our success depends on you! And you can still join us for dinner \$55/person. Contact fennelly1189@gmail.com or call 613-867-0144 .</p> 	<p>Journée paroissiale de golf ! Joignez-vous à nous le jeudi 17 août pour cette levée de fonds annuelle amusante ! 115\$/personne, comprend le lunch (hot dog & boisson gazeuse), voiturette, souper, & les prix. Ne jouez pas? Contribuez à un prix, service, ou faites un don. Invitez vos contacts professionnels à faire un parrainage. Ou venez juste au souper: 55\$/ personne. Contactez fennelly1189@gmail.com ou 613-867-0144 .</p>
<p>Schedule Changes - Masses are reduced as indicated. Please refer to the schedule opposite. Fr. Breton will be on vacation visiting his family from August 8 to Aug 14.</p>	<p>Changement d'horaire - Les messes seront réduites; veuillez consulter l'horaire de la semaine. l'Abbé Breton sera en vacances avec ses parents du 8 au 14 août.</p>
<p>Our Lady of Fatima Holy Hour - Sunday August 13 at 4:30 pm. Exposition, 15 decades of the Rosary, & Benediction. In reparation to the Immaculate Heart of Mary for the sins of mankind.</p>	<p>Heure Sainte Notre-Dame de Fatima - Le dimanche 13 août à 16h30. Exposition, 15 dizaines du Rosaire, et Bénédiction. En réparation au Cœur Immaculé de Marie pour les péchés du monde entier.</p>
<p>Donations Sought for rental of the Patro facilities - We are seeking donations to help us defray the cost of the rental of rooms and gym for our parish activities. Thank-you !</p>	<p>Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers la location du gymnase et des salles pour les activités de la paroisse seraient appréciés. Merci pour votre aide.</p>
<p>Coffee Hour after High Mass today- Coffee, cookies and juice at the John Howard Society after High Mass (next door to the church). All are welcome!</p>	<p>Café-Biscuits après la grand-messe aujourd'hui - Café, biscuits et jus au John Howard Society (à côté de l'église). Tous sont bienvenus!</p>
<p>To dress becomingly for God and neighbour, and in keeping with the reverence due to the Most Blessed Sacrament, please take care to wear modest clothing for Mass. Garments should cover well the chest and back; dresses should fall below the knee. Beachwear is not appropriate. With due regard to time and circumstance, all are encouraged to wear decorous attire befitting sacred and divine worship.</p>	<p>Afin de s'habiller pour Dieu et son prochain, et conformément à la révérence due au Saint Sacrement, veuillez porter une tenue modeste à la sainte messe. Les vêtements devraient bien couvrir la poitrine et le dos; les robes et les jupes devraient dépasser les genoux. Une tenue de plage n'est pas appropriée. En tenant compte du temps et des circonstances, tous sont encouragés à porter des vêtements qui conviennent au culte sacré et divin.</p>
<p>St. Clement Bookstore - New: We now have Missals for Young Catholics (English). Gifts and cards for christening and weddings and many religious articles! Open on Sunday mornings.</p>	<p>Librairie St-Clément - Nouveautés: Missels pour enfants « Le Grand Tarcisius » (en français). Aussi des cadeaux et cartes pour le baptême et le mariage et de nombreux articles religieux. Ouvert les dimanches matins.</p>
<p>Pre-authorized giving - Simplify your Sundays. Go to: www.stclement-ottawa.org and click on <u>Pre-authorized donations</u> for more information. Thank you for your donations!</p>	<p>Quête automatisée - Simplifiez vos dimanches! Allez sur le site www.stclement-ottawa.org et cliquez sur <u>Dons automatisés</u> pour de plus amples renseignements. Merci pour vos dons!</p>
<p>Mission Trip with the FSSP: From August 5 to 16th 2018, Father Breton and some members of the youth group will leave for the border between the Dominican Republic and Haiti. Their destination will be in the village of Bánica. This mission aims not only to help the most deprived, but also to develop in our young people the sense of self-giving. You can help our youth become lay missionaries by making a donation to St. Clement Parish for this purpose. <u>Just earmark your cheque for "Mission Trip 2018"</u>. Envelopes available at the entrance.</p>	<p>Voyage missionnaire avec la FSSP: du 5 au 16 août 2018, l'abbé Breton et quelques membres du groupe de jeunes partiront en mission dans le village de Bánica, à la frontière entre la République Dominicaine et l'Haïti. Cette mission a pour but, non seulement d'aider les plus démunis, mais aussi de développer chez nos jeunes le sens du don de soi. Vous pouvez les aider à devenir missionnaires en faisant un don à la paroisse à cet effet. <u>Indiquez «Voyage missionnaire 2018»</u> sur la ligne de note de votre chèque. Enveloppes disponibles à l'entrée.</p>
<p>14th Annual Pilgrimage "Marie Reine du Canada" from Saint Joseph de Lanoraie to Notre-Dame-du-Cap. When: Frid. Sept. 1 to Mon. Sept. 4 inclusive. Theme: "Missions in Western Canada: Venerable Bishop Grandin, Saint Marguerite d'Youville, & Venerable Antoine Kowalczyk". It is an arduous 100 km walk (only for robust persons). For more information, please e-mail: info@marie-reine.ca, or visit http://www.marie-reine.ca/.</p>	<p>14e Pèlerinage Annuel «Marie Reine du Canada» de St Joseph de Lanoraie à Notre-Dame du Cap. Quand: vendredi 1^e au lundi 4 septembre. Le thème: «Les Missions de l'ouest canadien: Le vénérable Monseigneur Grandin, Sainte Marguerite d'Youville, & Le vénérable Antoine Kowalczyk ». Exige un effort physique important (100 km à pieds). Email: info@marie-reine.ca ou http://www.marie-reine.ca/</p>
<p>Catholic Pilgrimage to Holy Land - Fr. David Franco, FSSP, of Mater Dei Parish in Harrisburg, PA, invites you to join him on a Catholic pilgrimage to the Holy Land from November 26 to December 9, 2017. For information about itinerary and pricing, please visit Orbis Catholicus Travel at www.oc-travel.com, or contact Susan Kotnik at susankotnik@gmail.com or 604-465-6911.</p>	<p>Pèlerinage Catholique Terre Sainte - Abbé David Franco, FSSP, vicaire de la paroisse Mater Dei, à Harrisburg, PA vous invite à venir avec lui en Terre Sainte du 26 novembre au 9 décembre 2017. Pour plus d'informations sur l'itinéraire et le prix, visitez Orbis Catholicus Travel at www.oc-travel.com, ou contactez Susan Kotnik at susankotnik@gmail.com ou au 604-465-6911.</p>